

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 september 2016

WETSONTWERP

**houdende instemming met het Verdrag inzake
het Europees Bosseninstituut, gedaan te
Joensuu (Finland) op 28 augustus 2003**

INHOUD

	Blz.
Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	16
Advies van de Raad van State	17
Wetsontwerp	18
Verdrag	21

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 septembre 2016

PROJET DE LOI

**portant assentiment à la Convention sur
l'Institut européen de la forêt, faite à
Joensuu (Finlande) le 28 août 2003**

SOMMAIRE

	Pages
Résumé	3
Exposé des motifs	4
Avant-projet	16
Avis du Conseil d'État	17
Projet de loi	18
Convention	21

De regering heeft dit wetsontwerp op 27 september 2016 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 27 septembre 2016.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 6 oktober 2016 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 6 octobre 2016.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be*

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be*

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

1. Het Europees Bosseninstituut (European Forest Institute) is een internationale organisatie bestaande uit Staten, relevante onderzoeksinstellingen, internationale organisaties en organisaties ter vertegenwoordiging van belanghebbenden zoals de industrie en boseigenaars. De zetel is gevestigd in Joensuu, Finland.

2. Het doel van het Europees Bosseninstituut is gericht op het verrichten van onderzoek op pan-Europees niveau naar bosbeleid, met inbegrip van de milieuaspecten, naar de ecologie, het meervoudig gebruik, de hulpbronnen en de gezondheid van Europese bossen en naar het aanbod van en de vraag naar hout en andere bosproducten en –diensten teneinde het behoud en het duurzaam beheer van bossen in Europa te bevorderen (art. 2 van het Verdrag).

3. De toegepaste beleidsondersteunende onderzoeksactiviteiten die in dit kader worden uitgevoerd hebben de bedoeling een wetenschappelijke basis te verschaffen ter ondersteuning en uitvoering van het bosbeleid in ruime betekenis.

RÉSUMÉ

1. L'Institut européen de la forêt (European Forest Institute) est une organisation internationale constituée d'États, d'instituts de recherche pertinents, d'organisations internationales et d'organisations représentant des parties concernées comme l'industrie et les propriétaires de forêts. Son siège est établi à Joensuu, en Finlande.

2. L'Institut européen de la forêt a pour but de réaliser des recherches au niveau paneuropéen sur la politique forestière, notamment ses aspects environnementaux, sur l'écologie, l'utilisation multiple, les ressources et la santé des forêts européennes ainsi que sur l'offre et la demande de bois, d'autres produits forestiers et d'autres services fournis par la forêt afin de promouvoir la conservation et la gestion durable des forêts en Europe (art. 2 de la Convention).

3. Les activités de recherche appliquée en appui à la politique réalisées dans ce cadre ont pour but d'apporter une base scientifique au soutien et à l'exécution de la politique forestière au sens large.

MEMORIE VAN TOELICHTING

A. TOELICHTING EUROPEESBOSSENINSTITUUT

1) Oprichting en statuut

Het Europees Bosseninstituut (*European Forest Institute*, hierna: EFI, www.efi.int) werd in 1993 opgericht als een associatie onder Fins recht. Dit gebeurde tegen een ruimere achtergrond waarin de bosrijke landen Oostenrijk (1989), Zweden (1991) en Finland (1992) hun verzoek tot toetreding tot de EU hadden ingediend. In 2003 kreeg dit multidisciplinair consortium de vorm van een internationale organisatie (art. 1 van het EFI-Verdrag) met nationale en internationale rechtspersoonlijkheid (art. 12). De zetel is gevestigd in Joensuu, Finland.

2) Missie, waarden en doel

De *missie* van het EFI is te komen tot een wereld waarin de duurzaamheid van de bossen en samenlevingen verzekerd is door het uitdragen, versterken en mobiliseren van bosonderzoek en –expertise, rekening houdend met de beleidsrelevante noden. Om dit te bereiken wordt gestreefd naar het samenbrengen over de grenzen heen van de best beschikbare kennis en expertise, en wordt actief bijgedragen aan het debat rond bossen.

Hierbij staan de *waarden* kwaliteit, innovatie, commitment en participatie centraal.

Het *doel* van het EFI is daartoe gericht op het verichten van onderzoek op pan-Europees niveau naar bosbeleid, met inbegrip van de milieuaspecten, naar de ecologie, het meervoudig gebruik, de hulpbronnen en de gezondheid van Europese bossen en naar het aanbod van en de vraag naar hout en andere bosproducten en –diensten teneinde het behoud en het duurzaam beheer van bossen in Europa te bevorderen (art. 2).

De toegepaste beleidsondersteunende onderzoeksactiviteiten die in dit kader worden uitgevoerd hebben de bedoeling een wetenschappelijke basis te verschaffen ter ondersteuning en uitvoering van het bosbeleid in ruime betekenis. Hierbij wordt samengewerkt met de EFI-Leden teneinde complementariteit te verzekeren. De doelgroep hierbij zijn haar leden, de Europese Unie, internationale processen en organisaties, en belanghebbenden uit de bossector en de onderzoeksgemeenschap.

EXPOSÉ DES MOTIFS

A. EXPLICATION DE CE QU'EST L'INSTITUT EUROPÉEN DE LA FORÊT

1) Création et statut

L'Institut européen de la forêt (*European Forest Institute*, www.efi.int) a été créé en 1993 en tant qu'association de droit finlandais. Celle-ci a eu lieu dans un contexte plus large où des pays riches en forêts comme l'Autriche (1989), la Suède (1991) et la Finlande (1992) avaient introduit leur demande d'adhésion à l'UE. En 2003, ce consortium pluridisciplinaire a reçu la forme d'une organisation internationale (art. 1^{er} de la Convention EFI) dotée de la personnalité juridique nationale et internationale (art. 12). Son siège est établi à Joensuu, en Finlande.

2) Mission, valeurs et but

La *mission* de l'EFI est de parvenir à un monde garantissant la durabilité des forêts et des sociétés par la promotion, le renforcement et la mobilisation de la recherche et de l'expertise en matière forestière, en tenant compte des nécessités politiques pertinentes. Pour y parvenir, l'Institut œuvre au regroupement par-delà les frontières des meilleures connaissances et de l'expertise disponibles, et contribue activement au débat sur les forêts.

À cet égard, ses *valeurs* centrales sont: qualité, innovation, engagement et participation.

L'EFI a pour *but* de réaliser des recherches au niveau paneuropéen sur la politique forestière, notamment ses aspects environnementaux, sur l'écologie, l'utilisation multiple, les ressources et la santé des forêts européennes ainsi que sur l'offre et la demande de bois, d'autres produits forestiers et d'autres services fournis par la forêt afin de promouvoir la conservation et la gestion durable des forêts en Europe (art. 2).

Les activités de recherche appliquée en appui à la politique réalisées dans ce cadre ont pour but d'apporter une base scientifique au soutien et à l'exécution de la politique forestière au sens large. À cet effet, une collaboration est menée avec les membres de l'EFI afin de garantir la complémentarité. Le groupe cible à cet égard sont ses membres, l'Union Européenne, les organisations et processus internationaux, et les parties concernées du secteur forestier et de la communauté des chercheurs.

EFI verricht dus geen fundamenteel wetenschappelijk onderzoek maar toegepast beleidsondersteunend onderzoek. Om deze reden werd door de Werkgroep Gemengde Verdragen dan ook geoordeeld dat deze kwestie niet tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort en dat de instemming met de toetreding van België tot het Verdrag inzake het Europees Bosseninstituut bijgevolg een enkel gemengde bevoegdheid (Federale Staat/Gewesten) betreft.

3) Samenstelling

Het EFI bestaat uit twee soorten leden die in het Verdrag allebei "*Members*" worden genoemd:

- Staten (hierna: lidstaten)
- Relevante onderzoeksinstituten, internationale organisaties en organisaties ter vertegenwoordiging van belanghebbenden zoals de industrie en boseigenaars (hierna: Leden).

De Leden worden op hun beurt opgedeeld in twee categorieën:

- Geassocieerde Leden: dit zijn Leden uit Europese Staten
- Geaffilieerde Leden, dit zijn Leden uit niet-Europese Staten.

4) Structuur en werking

Het EFI heeft een Raad, een Jaarlijkse Conferentie, een Raad van Bestuur, een Wetenschappelijke Adviesraad en een secretariaat onder leiding van een directeur.

De *Raad*, het belangrijkste beslissingsorgaan van het EFI, bestaat uit de vertegenwoordigers van de lidstaten en komt om de drie jaar in gewone zitting bijeen. Een buitengewone bijeenkomst kan met goedkeuring van een gewone meerderheid van de lidstaten worden gehouden. Kroatië had het voorzitterschap gedurende de periode 2011-2014. Voor de huidige periode (2014-2017) wordt het voorzitterschap door Oostenrijk waargenomen. Beslissingen worden in principe met consensus genomen.

De *Jaarlijkse Conferentie* is het centrale beslissingsorgaan waar de Leden elkaar ontmoeten en er gestemd wordt over budget, werkplannen en activiteiten. Enkel de Geassocieerde Leden hebben stemrecht (gewone meerderheid). Deze bijeenkomsten worden georganiseerd door de Leden.

L'EFI ne pratique donc pas la recherche scientifique fondamentale, mais une recherche appliquée en appui à la politique. C'est pour cette raison que le Groupe de travail Traités mixtes a estimé que cette question ne relevait pas de la compétence des Communautés, et que l'adhésion de la Belgique à la Convention relative à l'Institut européen de la forêt constituait par conséquent uniquement une compétence mixte (État fédéral/Régions).

3) Composition

L'EFI se compose de deux types de membres appelés tous deux "*Members*" dans la Convention:

- Les États (ci-après: États membres)
- Les instituts de recherche pertinents, organisations internationales et organisations représentant les parties concernées comme l'industrie et les propriétaires de forêts (ci-après: Membres).

Les Membres sont à leur tour classés en deux catégories:

- Les Membres associés: il s'agit de membres originaires d'États européens.
- Les Membres affiliés: il s'agit de membres originaires d'États non européens.

4) Structure et fonctionnement

L'EFI dispose d'un Conseil, d'une Conférence annuelle, d'un Conseil d'administration, d'un Conseil d'avis scientifique et d'un secrétariat dirigé par un directeur.

Le *Conseil*, principal organe de décision de l'EFI, est composé des représentants des États membres et se réunit en session ordinaire tous les trois ans. Une réunion extraordinaire peut être convoquée avec l'accord d'une majorité simple des États membres. La Croatie a occupé la présidence au cours de la période 2011-2014. Pour la période actuelle (2014-2017), l'Autriche assume la présidence. En principe, les décisions sont prises par consensus.

La *Conférence annuelle* est l'organe de décision central où les Membres se réunissent pour voter le budget, les plans d'action et les activités. Seuls les Membres associés y disposent du droit de vote (à la majorité simple). Ces réunions sont organisées par les Membres.

De Raad van Bestuur bestaat uit 8 verkozen Leden en houdt toezicht op het secretariaat en is verantwoordelijk voor het algemeen onderzoekskader en de strategie van het EFI.

De *Wetenschappelijke Adviesraad* adviseert de Raad van Bestuur, de directieleden en het wetenschappelijk personeel omtrent onderzoek, strategieën en netwerking.

Het EFI Hoofdkwartier ligt in Finland en het beleids-ondersteunend bureau is gelegen in Spanje.

Daarnaast heeft het EFI vijf regionale kantoren:

— EFIMED in Spanje voor de Middellandse regio (2007, www.efimed.efi.int)

— EFICIENT-OEF in Duitsland, Frankrijk en Zwitserland voor de Centraal-Europese regio (2009, www.eficient.efi.int)

— EFIATLANTIC in Frankrijk voor de Atlantisch Europese regio (2009, www.efiatlantic.efi.int)

— EFICEEC-EFISEE in Oostenrijk en Kroatië voor de regio van de Baltische Staten tot Zuid-Oost Europa (2010, www.eficeec.efi.int)

— EFINORD in Denemarken voor de Noord-Europese regio (2010, www.efinord.efi.int)

Tot slot kunnen ook projectcentra worden opgericht om een antwoord te bieden op onderzoeksnoden van regionale aard of betreffende specifieke onderwerpen. In de periode 2000-2009 zijn er zeven geweest. Momenteel is er enkel het in januari 2013 opgerichte Mountfor.

5) Werkingsmiddelen

De werkingsmiddelen van het EFI zijn afkomstig van de lidgelden van de Geassocieerde en de Geaffilieerde Leden, van vrijwillige bijdragen van de lidstaten en van andere bronnen (art. 10).

Toetreding van België tot het EFI heeft met andere woorden geen verplichte budgettaire implicaties. De Federale overheid en/of de Gewesten kunnen – indien zij dit wensen – wel het initiatief nemen tot vrijwillige bijdragen.

6) Facilities

Aanvullend is het EFI eveneens “host” van de EU FLEGT Facility (opgericht in 2007, <http://www.efi.int/>)

Le *Conseil d'administration* est composé de 8 Membres élus; il contrôle le secrétariat et est responsable du cadre général de recherche et de la stratégie de l'EFI.

Le *Conseil d'avis scientifique* remet des avis au Conseil d'administration, aux membres de la direction et au personnel scientifique sur la recherche, les stratégies et le travail en réseau.

Le quartier général de l'EFI est situé en Finlande et le bureau d'appui à la politique est situé en Espagne.

En outre, l'EFI dispose de cinq bureaux régionaux:

— EFIMED en Espagne pour la région de la Méditerranée (2007, www.efimed.efi.int)

— EFICIENT-OEF en Allemagne, France et Suisse pour la région de l'Europe centrale (2009, www.eficient.efi.int)

— EFIATLANTIC en France pour la région de l'Europe atlantique (2009, www.efiatlantic.efi.int)

— EFICEEC-EFISEE en Autriche et Croatie pour la région s'étendant des Pays baltes au Sud-Est de l'Europe (2010, www.eficeec.efi.int)

— EFINORD au Danemark pour la région du Nord de l'Europe (2010, www.efinord.efi.int)

Enfin, des centres de projet peuvent également être créés afin d'apporter une réponse à des besoins de recherche de nature régionale ou concernant des thèmes spécifiques. Il y en a eu sept au cours de la période 2000-2009. Actuellement, il n'y a que le Mountfor, créé en janvier 2013.

5) Ressources

Les ressources de l'EFI proviennent des cotisations des Membres associés et affiliés, des contributions volontaires des États membres et d'autres sources (art. 10).

En d'autres termes, l'adhésion de la Belgique n'a aucune implication budgétaire obligatoire. L'autorité fédérale et/ou les Régions peuvent toutefois – si elles le souhaitent – prendre l'initiative d'une contribution volontaire.

6) Facilities (entités d'appui)

Complémentairement, l'EFI “héberge” aussi l'EU FLEGT Facility (créée en 2007, <http://www.efi.int/portal/>)

portal/policy_advice/flegt/) en de EU REDD *Facility* (opgericht in 2010, http://www.efi.int/portal/policy_advice/eu_redd/). Het betreffen losstaande entiteiten die werden opgericht om de Europese Commissie en haar EU-lidstaten in beide materies bij te staan en met het doel om geselecteerde FLEGT – en REDD-ontwikkelingslanden bij te staan bij de implementatie. Eens een land lid is van het EFI kan het – indien het dit zou wensen – een financiële ODA-bijdrage in het EFI *Trust Fund* storten, waardoor het automatisch wordt opgenomen in het van de betreffende *Facility* en zodoende zeggenschap krijgt over het gebruik van de bijdrage.

In tegenstelling tot het lidmaatschap van het EFI, dat kosteloos is, is opname in het *Steering Committee* van een *Facility* enkel mogelijk na donatie.

B. LIDMAATSCHAP VAN HET EUROPEES BOSSENINSTITUUT

1) Troeven van het EFI

Het EFI bestaat inmiddels 20 jaar en is een referentie geworden inzake bosonderzoek, bosinformatie en bosbeleid in Europa. Daarnaast heeft het EFI internationale faam verworven op het vlak van onderzoekscoördinatie en onderzoeksdisseminatie van bosbeheer- en bosbeleidsthema's.

Het EFI beschikt over een belangrijk onderzoekspotentieel met personeel, databases, modellen en ervaring. De meeste Europese onderzoeksprojecten in bosgerelateerde thema's hebben het EFI dan ook als partner of coördinator.

Het EFI is ook een onderzoeksplatform met actueel een 120-tal Geassocieerde Leden (onderzoeksinstituten, universiteiten, nationale en regionale bosdiensten). Het EFI-lidmaatschap is om die reden cruciaal voor onderzoeksinstituten in het thema bos: 50 % van alle Geassocieerde Leden is hierdoor lid van een Europees onderzoeksconsortium in de kaderprogramma's.

Ook voor de bosbeheerspraktijk biedt lidmaatschap voordelen op het vlak van kennisoverdracht, toegang tot publicaties en netwerking.

2) Belang van Belgische toetreding

Volgende opportuniteiten zullen door het Belgisch EFI-lidmaatschap sterk gefaciliteerd worden:

policy_advice/flegt/) et l'EU REDD *Facility* (créée en 2010, http://www.efi.int/portal/policy_advice/eu_redd/). Il s'agit d'entités indépendantes créées pour assister la Commission européenne et les États membres de l'UE dans ces deux matières et dans le but d'aider les pays en développement sélectionnés dans le cadre de FLEGT et de REDD dans la mise en œuvre. Lorsqu'un pays est membre de l'EFI, il peut – s'il le souhaite – verser une contribution financière ODA à l'EFI *Trust Fund*, ce qui automatiquement le fait admettre au *Steering Committee* de la *Facility* en question et lui offre ainsi un droit de regard sur l'utilisation de la contribution.

Contrairement à l'adhésion à l'EFI, qui est gratuite, l'admission dans le *Steering Committee* d'une *Facility* n'est donc possible qu'après un don.

B. ADHÉSION À L'INSTITUT EUROPÉEN DE LA FORÊT

1) Les atouts de l'EFI

L'EFI existe déjà depuis 20 ans et est devenu une référence dans le domaine de la recherche, de l'information et de la politique forestières en Europe. Par ailleurs, l'EFI a acquis une réputation internationale dans le domaine de la coordination de la recherche et de la diffusion de la recherche sur des thèmes de gestion des forêts et de politique forestière.

L'EFI dispose d'un potentiel de recherche important avec du personnel, des bases de données, des modèles et une expérience. La plupart des projets de recherche européens sur des thèmes liés à la forêt ont dès lors l'EFI comme partenaire ou comme coordinateur.

L'EFI est aussi une plate-forme de recherche comptant actuellement quelque 120 Membres associés (instituts de recherche, universités, services forestiers nationaux et régionaux). C'est pourquoi l'adhésion à l'EFI est cruciale pour les instituts de recherche sur le thème des forêts: 50 % des Membres associés sont par ce biais membres d'un consortium européen de recherche dans les programmes cadres.

Pour l'aspect pratique de la gestion des forêts également, l'adhésion offre des avantages en matière de transfert de connaissances, d'accès à des publications et de travail en réseau.

2) Importance de l'adhésion de la Belgique

Les opportunités suivantes seront fortement facilitées par l'adhésion de la Belgique à l'EFI:

— Door haar toetreding zal België deel gaan uitmaken van de doelgroep waarvoor het EFI haar beleidsondersteunende onderzoeksactiviteiten uitvoert.

— Daarnaast zal België vertegenwoordigd worden in de Raad, het belangrijkste beslissingsorgaan van het EFI.

— Het EFI is een potentieel krachtig kanaal om het Belgische federale en regionale bosbeleid Europese en internationale weerklank te geven. Bovendien verschaft lidmaatschap belangrijke opportuniteiten inzake netwerking.

— De fysieke aanwezigheid van het EFI in het *European Forestry House* (Luxemburgstraat, Brussel) biedt voorts tal van mogelijkheden tot internationale profilering van de Belgische bos- en natuursector. Dit werd nog versterkt met de ondertekening van het zeta-lakkoord tussen België en het EFI op 9 oktober 2013. Het actuele Belgische niet-lidmaatschap van het EFI-Verdrag leidt daarbij tot de vreemde situatie waarin het EFI weliswaar een officiële vestiging in België heeft, maar haar niet tot zijn lidstaten mag rekenen.

— Het Belgisch lidmaatschap van het EFI geeft ook meer gewicht en prestige aan de Belgische instellingen die momenteel reeds geassocieerd lid van het EFI zijn, met name:

o K.U. Leuven, Afdeling Bos, Natuur en Landschap

o Onderzoeksinstituut voor Natuur en Bos, Geraardsbergen

of dat wellicht in de toekomst zullen worden.

— Het EFI lidmaatschap laat België ook toe om het Europese onderzoeksbeleid op het vlak van bos en natuur rechtstreeks te sturen: als lid van het *EU Forest Technology Platform* schrijft het EFI immers rechtstreeks mee aan de onderzoeksonderwerpen en oproep teksten voor toekomstige Europese onderzoeksprogramma's.

— Hiernaast moet de toenemende rol van het EFI in het internationale bosbeleid en gerelateerde internationale kwesties zoals houthandel en klimaatbeleid zeker opgevolgd worden door België als het kloppend hart van Europa.

— Het EFI biedt verder ook belangrijke opportuniteiten voor de loopbaan van Belgen in de bossector. Zo vonden enkele Belgen reeds een boeiende internationale betrekking binnen het EFI. Ook hebben heel

— De par son adhésion, la Belgique fera partie du groupe cible en faveur duquel l'EFI pratique ses activités de recherche en appui à la politique.

— En outre, la Belgique sera représentée au Conseil, le principal organe de décision de l'EFI.

— L'EFI est potentiellement un puissant canal pour donner un écho international et européen à la politique forestière fédérale et régionale de la Belgique. De surcroît, l'adhésion offre d'importantes opportunités en matière de travail en réseau.

— La présence physique de l'EFI dans l'*European Forestry House* (rue du Luxembourg à Bruxelles) offre en outre de nombreuses possibilités de profiler sur la scène internationale le secteur belge des forêts et de la nature. Cet aspect a encore été renforcé par la signature de l'accord sur le siège entre la Belgique et l'EFI le 9 octobre 2013. La non-adhésion actuelle de la Belgique à la Convention EFI mène ainsi à une situation paradoxale où l'EFI est certes officiellement établie en Belgique, mais ne compte pas celle-ci parmi ses États membres.

— L'adhésion de la Belgique à l'EFI augmente également le poids et le prestige des institutions belges qui sont déjà membres associés de l'EFI actuellement, à savoir:

o K.U. Leuven, "Afdeling Bos, Natuur en Landschap"

o "Onderzoeksinstituut voor Natuur en Bos", Geraardsbergen

ou qui le deviendront probablement à l'avenir.

— L'adhésion à l'EFI permet également à la Belgique de piloter directement la politique de recherche européenne dans le domaine des forêts et de la nature: en tant que membre de l'*EU Forest Technology Platform*, l'EFI participe en effet directement aux projets de recherche et aux textes d'appel à de futurs programmes de recherche européens.

— Par ailleurs, le rôle croissant de l'EFI dans la politique forestière internationale et les questions internationales connexes comme le commerce du bois et la politique climatique requière assurément un suivi par la Belgique en tant que centre névralgique de l'Europe.

— L'EFI peut en outre offrir des opportunités de carrière majeures pour les Belges dans le secteur des forêts. Ainsi, quelques Belges ont déjà trouvé un emploi international passionnant au sein de l'EFI. De même,

wat Belgische onderzoekers reeds als student, doctorandus of onderzoeker stage gelopen aan één van de EFI-centra.

— Na toetreding tot het EFI heeft België – indien het dit wenst – eveneens toegang tot de EU FLEGT *Facility* en de EU REDD *Facility*. Deze *Facilities* zijn sinds hun oprichting door de Europese Commissie de langetermijn-partner voor de uitvoering van het Europese FLEGT- en REDD+-beleid. Andere EU-lidstaten zoals Nederland en het Verenigd Koninkrijk zijn belangrijke donoren van deze entiteiten, waardoor zij een aanzienlijke invloed op de implementatie van dit beleid kunnen uitoefenen.

Met de toetreding in 2013 van Frankrijk en Slowakije behoort België met Cyprus, Estland, Litouwen, Hongarije en Malta tot de zes overblijvende EU-landen die nog niet tot het EFI-Verdrag zijn toegetreden.

3) Belang van toetreding voor de Federale overheid

Naast het belang van toetreding voor België is de toetreding tot het EFI-Verdrag ook van aanzienlijk belang voor de Federale overheid in het kader van de opvolging van haar bosgerelateerde dossiers. De Federale Staat draagt immers de bevoegdheid inzake drie belangrijke bos- en houtgerelateerde dossiers op respectievelijk Europees en internationaal niveau:

- FLEGT (*Forest Law Enforcement, Governance and Trade*, <http://ec.europa.eu/environment/forests/flegt.htm>): FLEGT is een door de EU opgezet vergunningensysteem dat de strijd tegen de invoer van illegaal gekapt hout langs aanbodzijde aangaat. De FLEGT verordeningen vormen het kader waarbinnen de EU vrijwillige partnerschapsakkoorden met hout producerende landen sluit.

- de Europese Houtverordening (http://ec.europa.eu/environment/eutr2013/index_en.htm): de Europese Houtverordening die op 3 maart 2013 in werking is getreden, gaat de strijd tegen de invoer van illegaal gekapt hout langs vraagzijde aan door operatoren die hout(producten) voor het eerst op de Europese markt willen plaatsen de toepassing van een stelsel van zorgvuldigheidseisen op te leggen.

- REDD+ (*Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation in developing countries; and the role of conservation, sustainable management of forests and the enhancement of forest carbon stocks*, <http://unfccc.int/methods/redd/items/7377.php>): REDD+ betreft een mechanisme dat door het Klimaatverdrag van de Verenigde Naties werd ontwikkeld met de

de nombreux chercheurs belges ont déjà accompli un stage d'étudiant, de doctorant ou de chercheur dans un centre de l'EFI.

— Après l'adhésion à l'EFI, la Belgique – si elle le souhaite – a également accès à l'EU FLEGT *Facility* et à l'EU REDD *Facility*. Ces *Facilities* sont, depuis leur création par la Commission européenne, le partenaire à long terme pour la réalisation de la politique FLEGT en REDD+ européenne. D'autres États membres de l'UE comme les Pays-Bas et le Royaume-Uni sont d'importants donateurs pour ces entités, ce qui leur permet d'exercer une influence considérable sur la mise en œuvre de cette politique.

Avec l'adhésion en 2013 de la France et de la Slovaquie, la Belgique fait partie avec Chypre, l'Estonie, la Lituanie, la Hongrie et Malte des six derniers pays de l'UE qui n'ont pas encore adhéré à la Convention EFI.

3) Importance de l'adhésion pour l'Autorité fédérale

Outre l'importance de cette adhésion pour la Belgique, l'adhésion à la Convention EFI est également d'une importance considérable pour l'Autorité fédérale dans le cadre du suivi de ses dossiers liés aux forêts. L'État fédéral a en effet une compétence dans trois dossiers importants liés aux forêts et au bois, respectivement au niveau européen et international:

- FLEGT (*Forest Law Enforcement, Governance and Trade*, <http://ec.europa.eu/environment/forests/flegt.htm>): FLEGT est un système de licence mis en place par l'UE afin de combattre l'importation de bois récolté illégalement du côté de l'offre. Les règlements FLEGT constituent le cadre dans lequel l'UE conclut des accords de partenariat volontaires avec des pays producteurs de bois.

- Le règlement Bois de l'Union européenne (http://ec.europa.eu/environment/eutr2013/index_en.htm): le règlement de l'Union européenne sur le bois, entré en vigueur le 3 mars 2013, vise à combattre l'importation de bois récolté illégalement du côté de la demande en imposant aux opérateurs qui souhaitent mettre pour la première fois du bois (ou des produits dérivés) sur le marché européen, l'application d'un système d'exigences de prudence.

- REDD+ (*Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation in developing countries; and the role of conservation, sustainable management of forests and the enhancement of forest carbon stocks*, <http://unfccc.int/methods/redd/items/7377.php>): REDD+ est un mécanisme élaboré par la Convention sur le Climat des Nations Unies dans le but d'offrir des

bedoeling economische stimulansen te verschaffen aan ontwikkelingslanden die hun emissie-uitstoot ten gevolge van ontbossing en bosdegradatie verminderen.

4) Impact voor de Federale overheid

De toetreding tot het EFI-Verdrag heeft geen impact op de federale wetgeving.

5) Toetredingswijze en inwerkingtreding

Het EFI Verdrag staat open voor *toetreding* door Europese Staten en Europese regionale organisaties voor economische integratie die het niet ondertekend hebben bij de afsluiting van de ondertekeningsperiode op 28 november 2003. De betreffende akten van toetreding dienen hiertoe te worden neergelegd bij de Depositaris (regering van Finland).

Overeenkomstig artikel 15, lid 2 van het Verdrag zal het Verdrag voor de toetredende Staat of organisatie vervolgens *in werking treden* op de zestigste dag volgend op de dag van neerlegging van deze akte van toetreding.

Tot op heden telt het EFI 25 Europese Staten, waaronder 22 EU-lidstaten, en een 120-tal organisaties in 35 landen wereldwijd. Deze organisaties betreffen relevante onderzoeksinstellingen en internationale organisaties of vertegenwoordigen belanghebbenden zoals de industrie en boseigenaars.

6) Gemengd karakter

Het gemengd karakter (Federale overheid – Gewesten) van de beslissing tot toetreding tot het Verdrag van het Europees Bosseninstituut werd op 24 maart 2004 erkend door de Werkgroep Gemengde Verdragen van de FOD Buitenlandse Zaken. In de Werkgroep Gemengde Verdragen van 20 september en 19 november 2013 werd het akkoord van de vier bevoegde overheden tot opstart van de procedure tot toetreding van België tot dit Verdrag bevestigd.

incitants économiques aux pays en développement qui réduisent leurs émissions résultant de la déforestation et de la dégradation des forêts.

4) Impact pour l'Autorité fédérale

L'adhésion à la Convention EFI n'a aucun impact sur la législation fédérale.

5) Modalités d'adhésion et entrée en vigueur

La Convention EFI reste ouverte à l'*adhésion* des États européens et des organisations régionales européennes d'intégration économique qui ne l'ont pas signée au moment de la clôture de la période de signature le 28 novembre 2003. Les instruments d'adhésion en question sont à déposer à cet effet auprès du Dépositaire (le gouvernement finlandais).

Conformément à l'article 15, alinéa 2 de la Convention, la Convention entre ensuite *en vigueur* pour l'État ou l'organisation qui y adhère le soixantième jour suivant le dépôt de cet instrument d'adhésion.

À ce jour, l'EFI regroupe 25 États européens, dont 22 États membres de l'UE, et quelques 120 organisations dans 35 pays à travers le monde. Ces organisations sont des instituts de recherche pertinents et des organisations internationales ou représentent des parties concernées comme l'industrie et les propriétaires de forêts.

6) Caractère mixte

Le caractère mixte (Autorité fédérale – Régions) de la décision d'adhésion à la Convention de l'Institut européen de la forêt a été reconnu le 24 mars 2004 par le Groupe de travail Traités mixtes du SPF Affaires étrangères. Au sein du Groupe de travail Traités mixtes des 20 septembre et 19 novembre 2013, l'accord des quatre autorités compétentes pour le lancement de la procédure d'adhésion de la Belgique à cette Convention a été confirmé.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Dit Verdrag telt 19 artikels.

Artikel 1

Oprichting en statuut

Artikel 1 maakt melding van de oprichting van het Europees Bosseninstituut als een internationale organisatie met zetel gevestigd in Joensuu, Finland.

Art. 2

Doelstelling en taken

Artikel 2 omschrijft de doelstelling van het EFI en de taken teneinde deze doelstelling te bereiken.

Zo geeft lid 1 aan dat het doel van het EFI bestaat uit het verrichten van onderzoek op pan-Europees niveau naar bosbeleid, met inbegrip van de milieuaspecten, de ecologie, het meervoudig gebruik, de hulpbronnen en de gezondheid van Europese bossen en naar het aanbod van en de vraag naar hout en andere bosproducten en –diensten teneinde het behoud en het duurzaam beheer van bossen in Europa te bevorderen.

Hierna volgt in lid 2 een opsomming van de vijf taken van het EFI om dit doel te bereiken:

- Het verstrekken van relevante informatie;
- Het verrichten van onderzoek;
- Het ontwikkelen van onderzoeksmethoden;
- Het organiseren van en deelnemen aan wetenschappelijke bijeenkomsten;
- Het coördineren en verspreiden van de kennis en resultaten die uit haar werk voortvloeien.

Art. 3

Informatiedeling

De lidstaten, in het Verdrag de Verdragsluitende Partijen genoemd, verbinden zich er toe het werk van het EFI te steunen met informatie op het gebied van bossen. Dit echter enkel indien daartoe een specifiek verzoek werd ingediend, deze informatie redelijkerwijs

COMMENTAIRE DES ARTICLES

La présente Convention compte 19 articles.

Article 1^{er}

Création et statut

L'article 1^{er} mentionne la création de l'Institut européen de la forêt en tant qu'organisation internationale dont le siège est établi à Joensuu, en Finlande.

Art. 2

But et fonctions

L'article 2 définit le but de l'EFI et ses fonctions pour atteindre ce but.

L'alinéa 1^{er} affirme ainsi que l'EFI a pour but de réaliser des recherches au niveau paneuropéen sur la politique forestière, notamment ses aspects environnementaux, sur l'écologie, l'utilisation multiple, les ressources et la santé des forêts européennes ainsi que sur l'offre et la demande de bois, d'autres produits forestiers et d'autres services fournis par la forêt afin de promouvoir la conservation et la gestion durable des forêts en Europe.

L'alinéa 2 énumère ensuite les cinq fonctions de l'EFI pour atteindre son but:

- Fournir des informations pertinentes;
- Mener des recherches;
- Développer des méthodes de recherche;
- Organiser des réunions scientifiques et participer à de telles réunions;
- Assurer la coordination et la diffusion des connaissances et des résultats découlant de son travail.

Art. 3

Partage d'information

Les États membres, appelés Parties contractantes dans la Convention, s'engagent à soutenir le travail de l'EFI par des informations dans le domaine des forêts. Ce n'est toutefois possible qu'à condition qu'une demande spécifique en ce sens ait été introduite, que ces

verstrekt kan worden en mits ze niet verkregen kan worden bij andere instanties die gegevens verzamelen.

Teneinde dubbel werk te voorkomen, streeft het EFI ernaar een goede coördinatie te waarborgen met andere internationale instanties, met inbegrip van de instanties die gegevens verzamelen.

Art. 4

Lidmaatschap en stemrecht

In dit artikel worden de drie soorten lidmaatschap beschreven:

— De lidstaten, dit zijn de Partijen bij het Verdrag ofte de Verdragsluitende Partijen (in het Verdrag: *Members*);

— De Geassocieerde Leden. Hiertoe behoren de onderzoeksinstellingen, onderwijsinstellingen, commerciële organisaties, bosautoriteiten, niet-gouvernementele organisaties en instellingen van soortgelijke aard uit Europese Staten;

— De Geaffilieerde Leden. Hiertoe behoren de onderzoeksinstellingen, onderwijsinstellingen, commerciële organisaties, bosautoriteiten, niet-gouvernementele organisaties en instellingen van soortgelijke aard uit niet-Europese Staten.

Enkel Geaffilieerde Leden kunnen niet deelnemen aan het besluitvormingsproces van het EFI.

Art. 5-9

Organen

In de artikelen 5 tot en met 9 worden de organen van het EFI opgesomd en vervolgens elk in een apart artikel toegelicht. Deze toelichting omvat hun samenstelling, werking, bevoegdheden en eventuele beslissingsprocedure. Het betreft volgende organen:

- Een Raad;
- Een Conferentie;
- Een Bestuur;

informations puissent raisonnablement être fournies et ne puissent être obtenues auprès d'autres organismes chargés de collecter des données.

Pour éviter les redondances, l'EFI entend assurer une coordination adéquate avec d'autres organismes internationaux, y compris ceux qui collectent des données.

Art. 4

Adhésion et droit de vote

Cet article définit les trois types d'adhésion:

— Les États membres: il s'agit des Parties à la Convention ou Parties contractantes (dans la Convention: *Members*);

— Les Membres associés. Font partie de cette catégorie, les instituts de recherche, les établissements d'enseignement, les organisations commerciales, les autorités forestières, les organisations non gouvernementales et les institutions de même nature d'États européens;

— Les Membres affiliés. Font partie de cette catégorie, les instituts de recherche, les établissements d'enseignement, les organisations commerciales, les autorités forestières, les organisations non gouvernementales et les institutions de même nature d'États non-européens.

Seuls les Membres affiliés ne peuvent pas participer au processus décisionnel de l'EFI.

Art. 5-9

Organes

Les articles 5 à 9 inclus énumèrent les organes de l'EFI, qui sont ensuite détaillés chacun dans un article distinct. Ce commentaire comprend leur composition, leur fonctionnement, leurs compétences et leur éventuelle procédure de décision. Il s'agit des organes suivants:

- Un Conseil;
- Une Conférence;
- Un Conseil d'administration;

— Een secretariaat dat geleid wordt door een directeur.

Art. 10-11

Financiële middelen, begroting en boekhouding

Artikelen 10 en 11 hebben betrekking op de financiën van het EFI.

In artikel 10 worden de drie bronnen opgelijst waarvan de financiële middelen voor het functioneren van het EFI afkomstig zijn:

— Lidmaatschapsgelden van de Geassocieerde en Geaffilieerde Leden;

— Eventuele vrijwillige bijdragen van de lidstaten;

— Eventuele andere beschikbare bronnen.

Artikel 11 beschrijft vervolgens de wijze van goedkeuring van de begroting en de boekhouding.

Art. 12

Rechtspersoonlijkheid, voorrechten en immuniteiten

Het EFI bezit internationale en nationale rechtspersoonlijkheid, en op het grondgebied van Finland geniet het de voorrechten en immuniteiten die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van haar taken en die in een tussen het EFI en Finland gesloten overeenkomst werden vastgelegd.

Art. 13

Geschillenbeslechting

Geschillen kunnen, mits wederzijdse goedkeuring van de betrokken partijen, ter conciliatie worden voorgelegd ingevolge het Facultatief Reglement inzake conciliatie van het Permanent Hof van Arbitrage.

— Un secrétariat dirigé par un directeur.

Art. 10-11

Ressources financières, budget et comptes

Les articles 10 et 11 concernent les finances de l'EFI.

L'article 10 donne la liste des trois sources dont sont issues les ressources financières pour le fonctionnement de l'EFI:

— Cotisations des Membres associés et des Membres affiliés;

— Contributions volontaires éventuelles des États membres;

— Autres sources disponibles éventuelles.

L'article 11 décrit ensuite les modalités d'approbation du budget et des comptes.

Art. 12

Personnalité juridique, privilèges et immunités

L'EFI est doté de la personnalité juridique nationale et internationale. Sur le territoire finlandais, il jouit des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice de ses fonctions. Ces privilèges et immunités sont définis dans un accord conclu entre l'EFI et la Finlande.

Art. 13

Règlement des différends

Tout différend peut, avec l'accord des parties concernées, être soumis à la conciliation en vertu du Règlement facultatif de conciliation de la Cour permanente d'arbitrage.

Art. 14-15

Ondertekening, instemming en inwerkingtreding

In artikel 14 worden achtereenvolgens de modaliteiten voor ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring en toetreding beschreven.

Toetreding is mogelijk voor Europese staten en regionale organisaties voor economische integratie die het verdrag niet ondertekenden tijdens de periode van openstelling.

Als Europese Staat worden die Staten beschouwd die als Europese Staat in aanmerking komen voor het lidmaatschap van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties.

Artikel 15 licht hierna de modaliteiten van inwerkingtreding toe

In geval van toetreding treedt het Verdrag in werking zestig dagen na de datum van de neerlegging van de akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

Art. 16

Overgangsbepalingen

Dit artikel betreft enkel overgangsbepalingen die van toepassing waren ten tijde van de inwerkingtreding.

Art. 14-15

Signature, consentement et entrée en vigueur

L'article 14 décrit successivement les modalités de signature, de ratification, d'acceptation ou d'approbation et d'adhésion.

L'adhésion est possible pour les États européens et les organisations régionales d'intégration économique qui n'ont pas signé la Convention pendant la période d'ouverture.

Sont considérés comme État européen, les États éligibles à la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe en tant qu'État européen.

L'article 15 expose ensuite les modalités d'entrée en vigueur.

En cas d'adhésion, la Convention entre en vigueur le sixième jour suivant la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

Art. 16

Dispositions transitoires

Cet article ne concerne que des dispositions transitoires qui étaient d'application à l'époque de l'entrée en vigueur.

Art. 17-19

Wijzigingen, opzegging en beëindiging

Hieronder volgen de modaliteiten tot wijziging, opzegging en beëindiging van het Verdrag.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Didier REYNDERS

De minister van Financiën,

Johan VAN OVERTVELDT

De minister van Leefmilieu,

Marie-Christine MARGHEM

*De staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid,
toegevoegd aan de minister van Financiën,*

Elke SLEURS

Art. 17-19

Amendements, retrait et extinction

Ces articles reprennent les modalités d'amendement, de retrait et d'extinction de la Convention.

Le ministre des Affaires étrangères,

Didier REYNDERS

Le ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

La ministre de l'Environnement,

Marie-Christine MARGHEM

*La secrétaire d'état à la Politique scientifique,
adjoind au ministre des Finances,*

Elke SLEURS

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Verdrag inzake het Europees Bosseninstituut, gedaan te Joensuu (Finland) op 28 augustus 2003

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het Verdrag inzake het Europees Bosseninstituut, gedaan te Joensuu (Finland) op 28 augustus 2003, zal volkomen gevolg hebben.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant assentiment à la Convention sur l'Institut européen de la forêt, faite à Joensuu (Finlande) le 28 août 2003

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

La Convention sur l'Institut européen de la forêt, faite à Joensuu (Finlande) le 28 août 2003, sortira son plein et entier effet.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 59.889/1/V VAN 18 AUGUSTUS 2016**

Op 20 juli 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Buitenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege verlengd tot 6 september 2016⁽¹⁾, een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “houdende instemming met het Verdrag inzake het Europees Bosseninstituut, gedaan te Joensuu Finland op 28 augustus 2003”.

Het voorontwerp is door de eerste vakantiekamer onderzocht op 18 augustus 2016. De kamer was samengesteld uit Jan Smets, staatsraad, voorzitter, Pierre Lefranc en Koen Muylle, staatsraden, Jan Velaers, assessor, en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Dries Van Eeckhoutte, auditeur.

Het advies is gegeven op 18 augustus 2016.

Bij dit ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De griffier,

Wim GEURTS

De voorzitter,

Jan SMETS

⁽¹⁾ Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, in fine, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege wordt verlengd met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 59.889/1/V DU 18 AOÛT 2016**

Le 20 juillet 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre des Affaires étrangères à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé de plein droit jusqu'au 6 septembre 2016⁽¹⁾, sur un avant-projet de loi “portant assentiment à la Convention sur l'Institut européen de la forêt, faite à Joensuu Finlande le 28 août 2003”.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre des vacances le 18 août 2016. La chambre était composée de Jan Smets, conseiller d'État, président, Pierre Lefranc et Koen Muylle, conseillers d'État, Jan Velaers, assesseur, et Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Dries Van Eeckhoutte, auditeur.

L'avis a été donné le 18 août 2016.

Le projet n'appelle aucune observation.

Le greffier,

Wim GEURTS

Le président,

Jan SMETS

⁽¹⁾ Ce délai résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, in fine, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken, van de minister van Financiën, van de minister van Leefmilieu en van de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid, toegevoegd aan de minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Buitenlandse Zaken, de minister van Financiën, de minister van Leefmilieu en de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid, toegevoegd aan de minister van Financiën zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het Verdrag inzake het Europees Bosseninstituut, gedaan te Joensuu (Finland) op 28 augustus 2003, zal volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Brussel, 18 september 2016

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Buitenlandse Zaken,

Didier REYNDEERS

De minister van Financiën,

Johan VAN OVERTVELDT

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du ministre des Affaires étrangères, du ministre des Finances, de la ministre de l'Environnement et de la Secrétaire d'État à la Politique scientifique, adjointe au ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Affaires étrangères, le ministre des Finances, la ministre de l'Environnement et la Secrétaire d'État à la Politique scientifique, adjointe au ministre des Finances sont chargés de présenter, en Notre nom, à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

La Convention sur l'Institut européen de la forêt, faite à Joensuu (Finlande) le 28 août 2003, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 2016

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre des Affaires étrangères,

Didier REYNDEERS

Le ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

De minister van Leefmilieu,

Marie Christine MARGHEM

*De staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid,
toegevoegd aan de minister van Financiën,*

Elke SLEURS

La ministre de l'Environnement,

Marie Christine MARGHEM

*La secrétaire d'état à la Politique scientifique,
adjointe au ministre des Finances,*

Elke SLEURS

BIJLAGE

ANNEXE

VERTALING NAAR HET NEDERLANDS

Verdrag inzake het Europees Bosseninstituut

De Partijen bij dit Verdrag, hierna genoemd „de Verdragsluitende Partijen”,

In herinnering brengend de op bossen betrekking hebbende beslissingen aangenomen tijdens de Conferentie van de Verenigde Naties inzake Milieu en Ontwikkeling in 1992, de actievoorstellen van de *Intergovernmental Panel on Forests* en het *Intergovernmental Forum on Forests*, het uitgebreide werkprogramma inzake biologische diversiteit in bossen in het kader van het Verdrag inzake biologische diversiteit alsook het resultaat van de Wereldtop inzake duurzame ontwikkeling;

Erkennend de vooruitgang en resultaten geboekt bij de implementatie van de verplichtingen van de Ministeriële Conferenties inzake de bescherming van bossen in Europa;

Zich bewust van de veranderende aard van op Europese bos- en bosbouw betrekking hebbende kwesties en de bezorgdheid in de samenleving en de noodzaak relevante wetenschappelijke gegevens te genereren met het doel tot goede besluitvorming te komen;

Overwegend dat het Europees Bosseninstituut in 1993 is opgericht als een vereniging naar Fins recht om bij te dragen aan het onderzoek naar bosbouw, bossen en het behoud van bossen op Europees niveau;

Indachtig de toegevoegde waarde van het internationaal verankeren van het onderzoek naar bosbouw en bossen;

Geleid door de wens om op internationaal niveau samen te werken inzake bosbouw en onderzoek naar bossen en daarbij dubbel werk te voorkomen;

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1 Het Instituut

Het Europees Bosseninstituut (hierna te noemen het Instituut) wordt hierbij opgericht als een internationale organisatie. De zetel is gevestigd in Joensuu, Finland.

Artikel 2 Doel en taken

1. Het doel van het Instituut is het op pan-Europees niveau verrichten van onderzoek naar bosbeleid, met inbegrip van de milieuaspecten, naar de ecologie, het meervoudig gebruik, de hulpbronnen en de gezondheid van Europese bossen en naar het aanbod van en de vraag naar hout en andere bosproducten en -diensten teneinde het behoud en het duurzaam beheer van bossen in Europa te bevorderen.

2. Om dit te bereiken:
 - a. verstrekt het Instituut relevante informatie met betrekking tot de sector inzake bos- en bosindustrie voor beleids- en besluitvorming in Europese landen;
 - b. verricht het Instituut onderzoek op de bovenvermelde gebieden;
 - c. ontwikkelt het Instituut onderzoeksmethoden;
 - d. organiseert het Instituut wetenschappelijke bijeenkomsten en participeert het daarin; en
 - e. organiseert en verspreidt het Instituut kennis van zijn werk en resultaten.

Artikel 3 Informatie

De Verdragsluitende Partijen steunen het werk van het Instituut met informatie op het gebied van bossen indien daartoe een specifiek verzoek is ingediend, mits deze informatie niet verkregen kan worden bij andere instanties die gegevens verzamelen en voor zover zij redelijkerwijs verstrekt kan worden. Om dubbel werk te vermijden, streeft het Instituut ernaar om een goede coördinatie met andere internationale instanties te verzekeren, met inbegrip van de instanties die gegevens verzamelen.

Artikel 4 Leden, Geassocieerde en Geaffilieerde Leden van het Instituut

1. De Verdragsluitende Partijen zijn Leden van het Instituut.
2. Het Geassocieerd Lidmaatschap staat open voor onderzoeksinstituten, onderwijsinstellingen, commerciële organisaties, bosautoriteiten, niet-gouvernementele organisaties en instellingen van soortgelijke aard uit Europese staten (hierna genoemd Geassocieerde Leden). Het Geaffilieerde Lidmaatschap staat open voor instellingen van soortgelijke aard uit niet-Europese staten (hierna genoemd Geaffilieerde Leden). Geaffilieerde Leden nemen niet deel aan het besluitvormingsproces van het Instituut.

Artikel 5 Organen

De organen van het Instituut zijn een Raad, een Conferentie, een Bestuur en een Secretariaat dat geleid wordt door een Directeur.

Artikel 6 De Raad

1. De Raad bestaat uit vertegenwoordigers van de Leden en komt eenmaal per drie jaar in gewone zitting bijeen. Op verzoek van een Lid of het Bestuur kan een buitengewone zitting worden gehouden, onder voorbehoud van goedkeuring door een gewone meerderheid van de Leden.
2. De Raad
 - a. benoemt bestuursleden overeenkomstig artikel 8, paragraaf 2, a), c) en d);
 - b. keurt de benoeming van de Directeur goed overeenkomstig artikel 8, paragraaf 4, d);
 - c. geeft het beleidskader aan voor de werkzaamheden van het Instituut;

- d. beslist over algemene onderwerpen van technische, financiële of administratieve aard die ingediend worden door de Leden, de Conferentie of het Bestuur;
 - e. keurt met gewone meerderheid richtlijnen goed die noodzakelijk zijn voor het functioneren van het Instituut en zijn organen, en
 - f. keurt zijn procedureregels goed en wijzigt deze met gewone meerderheid.
3. Elk Lid heeft een stem. Beslissingen worden bij consensus genomen, tenzij in het Verdrag anders is bepaald.

Artikel 7 De Conferentie

1. De Conferentie bestaat uit vertegenwoordigers van de Geassocieerde Leden. De Conferentie komt eenmaal per jaar in plenaire vergadering bijeen en neemt beslissingen met een gewone meerderheid. De Geaffilieerde Leden mogen deelnemen aan de jaarlijkse plenaire vergaderingen van de Conferentie. Instanties en regionale of internationale organisaties die geen Geassocieerd of Geaffilieerd Lid zijn van het Instituut kunnen uitgenodigd worden om aanwezig te zijn bij de plenaire vergaderingen van de conferentie overeenkomstig de door het bestuur vastgestelde regels.
2. De taken van de Conferentie zijn onder meer:
 - a. bestuursleden benoemen overeenkomstig artikel 8, paragraaf 2, b), c) en d);
 - b. de lidmaatschapsbijdragen vaststellen voor de Geassocieerde en Geaffilieerde Leden;
 - c. aanbevelingen doen om de aanzet te geven tot activiteiten die gericht zijn op het realiseren van het doel van het Instituut;
 - d. de door auditeurs gecontroleerde financiële stukken goedkeuren;
 - e. het door het Bestuur ingediende werkplan voor het komende jaar goedkeuren;
 - f. het jaarverslag van de activiteiten van het Instituut beoordelen en aannemen; en
 - g. zijn procedureregels goedkeuren en wijzigen.

Artikel 8 Het Bestuur

1. Het Bestuur bestaat uit acht personen met aantoonbare deskundigheid op het gebied van de activiteiten van het Instituut. Deze bestuursleden zijn ten hoogste twee opeenvolgende termijnen in functie.
2.
 - a. Vier bestuursleden worden voor een periode van drie jaar benoemd door de Raad.
 - b. Vier bestuursleden worden voor een periode van drie jaar benoemd door de Conferentie.
 - c. De Raad en de Conferentie nemen regels aan met betrekking tot de benoemings- en rouleerprocedure van de Leden die zij benoemen.
 - d. Tussentijdse vacatures worden middels een schriftelijke procedure vervuld door respectievelijk de Raad of de Conferentie.

3. Het Bestuur komt ten minste eenmaal per jaar bijeen en neemt beslissingen met een gewone meerderheid.
4. Het Bestuur:
 - a. stelt binnen het beleidskader dat door de Raad is vastgesteld, het administratieve en onderzoeksprogramma van het werk van het Instituut op en herzielt dit;
 - b. neemt, met inachtneming van de richtlijnen van de Raad, de nodige interne regels aan;
 - c. keurt het budget en de boekhouding goed;
 - d. benoemt de Directeur, met instemming van de Raad;
 - e. keurt de toelating en uitsluiting van Geassocieerde en Geaffilieerde Leden goed;
 - f. brengt verslag uit aan de Raad en de Conferentie;
 - g. keurt, met inachtneming van de richtlijnen van de Raad, de in artikel 12 genoemde overeenkomst goed;
 - h. keurt zijn procedureregels goed en wijzigt deze; en
 - i. stelt de in artikel 7, paragraaf 1, genoemde regels vast.

Artikel 9 Het Secretariaat

1. Het Secretariaat, geleid door de Directeur, bestaat uit het personeel van het Instituut.
2. Behoudens algemene instructies van de Raad, de Conferentie en het Bestuur, benoemt de Directeur ander personeel dat nodig is om het doel van het Instituut te realiseren op de voorwaarden en voor de uitvoering van de taken die de Directeur vaststelt.

Artikel 10 Financiële middelen

De financiële middelen die nodig zijn voor het functioneren van het Instituut worden voorzien door:

- a. Geassocieerde en Geaffilieerde Leden, door middel van lidmaatschapsbijdragen;
- b. Leden, door middel van eventuele vrijwillige bijdragen; en
- c. andere bronnen die mogelijk beschikbaar komen.

Artikel 11 Het budget en de boekhouding

Het budget en de boekhouding van het Instituut worden met een gewone meerderheid goedgekeurd door het Bestuur op voorstel van de Directeur.

Artikel 12 Rechtspersoonlijkheid, voorrechten en immuniteiten

Het Instituut bezit internationale en nationale rechtspersoonlijkheid. Op het grondgebied van Finland geniet het de voorrechten en immuniteiten die noodzakelijk zijn voor het uitoefenen van zijn taken. Deze voorrechten en immuniteiten worden vastgelegd in een overeenkomst tussen het Instituut en de regering van Finland.

Artikel 13 Geschillenbeslechting

Elk geschil dat voortvloeit uit de interpretatie of toepassing van dit Verdrag en dat niet beslecht wordt door onderhandeling of de goede diensten van het Bestuur kan, met wederzijdse goedkeuring van de partijen bij het geschil, ter conciliatie worden voorgelegd ingevolge het Facultatief Reglement inzake conciliatie van het Permanente Hof van Arbitrage.

Artikel 14 Ondertekening en wil om gebonden te worden

1. Dit Verdrag staat op 28 augustus 2003 in Joensuu open voor ondertekening door Europese staten en Europese regionale organisaties voor economische integratie. Daarna blijft het tot 28 november 2003 open voor ondertekening in Helsinki, bij het ministerie van Buitenlandse Zaken van Finland.
2. Dit Verdrag dient te worden geratificeerd, aanvaard of goedgekeurd door de ondertekenende Staten en regionale organisaties voor economische integratie. De akten van ratificatie, aanvaarding of goedkeuring dienen te worden neergelegd bij de regering van Finland, die optreedt als Depositaris.
3. Dit Verdrag staat open voor toetreding door die Europese Staten en Europese regionale organisaties voor economische integratie die het niet ondertekend hebben. De akten van toetreding dienen te worden neergelegd bij de Depositaris.
4. Voor de toepassing van dit Verdrag is een Europese Staat een Staat die als Europese Staat in aanmerking komt voor het lidmaatschap van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties.

Artikel 15 Inwerkingtreding

1. Dit Verdrag treedt in werking zestig dagen na de datum van de neerlegging van de achtste akte van ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.
2. Voor elke Staat en regionale organisatie voor economische integratie die na de neerlegging van de achtste akte van ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, dit Verdrag ratificeert, aanvaardt, goedkeurt, of ertoe toetreedt, treedt het Verdrag in werking zestig dagen na de datum van neerlegging van de akte van ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of toetreding door die staat of regionale organisatie voor economische integratie.

Artikel 16 Overgangsbepalingen

1. Bij de inwerkingtreding van dit Verdrag zullen de onderzoeksinstituten, onderwijsinstellingen, commerciële organisaties, bosautoriteiten, niet-gouvernementele organisaties en instellingen van soortgelijke aard uit Europese Staten die Lid of Geassocieerd Lid zijn van het Europees Bosseninstituut dat in 1993 is opgericht als een vereniging naar Fins recht, en die voor die datum volgens het reglement geen kennisgeving van opzegging hebben ingediend, Geassocieerd Lid worden van het Instituut. Instellingen van soortgelijke aard uit niet-Europese Staten die Geassocieerd Lid zijn van het genoemde Europees

Bosseninstituut zullen, indien zij geen kennisgeving van opzegging hebben ingediend, Geaffilieerd Lid worden van het Instituut.

2. Na de inwerkingtreding van dit Verdrag neemt het Instituut initiatief tot onderhandelingen met het Europees Bosseninstituut dat in 1993 is opgericht als een vereniging naar Fins recht, over de overdracht van de werkzaamheden, fondsen, activa en passiva van de laatstgenoemde aan het Instituut.

Artikel 17 Wijzigingen

1. Dit Verdrag kan worden gewijzigd met algemene stemmen van de Leden die aanwezig zijn bij een vergadering van de Raad of door een schriftelijke procedure. Elk voorstel tot wijziging wordt ten minste acht weken van tevoren door de Depositaris verspreid. In geval van een schriftelijke procedure stelt de Depositaris de termijn vast voor de antwoorden.
2. De wijziging wordt van kracht zestig dagen na de datum waarop alle Verdragsluitende Partijen de Depositaris ervan in kennis hebben gesteld dat zij voldaan hebben aan de formaliteiten krachtens de nationale wetgeving met betrekking tot de wijziging.
3. Tenzij de Conferentie ermee instemt, laten wijzigingen de institutionele positie van Geassocieerde of Geaffilieerde Leden onverlet.

Artikel 18 Opzegging

Een Verdragsluitende Partij kan dit Verdrag opzeggen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Depositaris. De opzegging wordt van kracht een jaar nadat de Depositaris de kennisgeving van opzegging heeft ontvangen.

Artikel 19 Beëindiging

Dit Verdrag wordt beëindigd indien er op enig moment na de inwerkingtreding minder dan acht Verdragsluitende Partijen zijn.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun onderscheiden Regeringen, dit Verdrag hebben ondertekend.

GEDAAN te Joensuu, op 28 augustus 2003, in de Engelse taal.

TRADUCTION**Convention sur l'Institut européen de la forêt**

Les Parties à la présente Convention, ci-après dénommées les Parties contractantes,

Rappelant les décisions en matière forestière adoptées lors de la Conférence des Nations Unies sur l'Environnement et le Développement en 1992, les Propositions d'Action faites par le Groupe intergouvernemental spécial sur les forêts et le Forum intergouvernemental sur les Forêts, le Programme de travail élargi sur la Diversité biologique des forêts de la Convention sur la Diversité biologique ainsi que les résultats du Sommet mondial sur le Développement durable,

Reconnaissant les progrès et les résultats obtenus dans la mise en œuvre des engagements des Conférences ministérielles sur la protection des forêts en Europe,

Conscientes de la nature changeante de la forêt européenne et des questions forestières ainsi que des inquiétudes de la société et de la nécessité de générer des données scientifiques pertinentes en vue d'une bonne prise de décisions,

Considérant que l'Institut européen de la forêt a été créé sous la forme d'une association de droit finlandais en 1993 pour contribuer à l'étude de la sylviculture, des forêts et de la conservation des forêts au niveau européen,

Conscientes de l'intérêt que représente le fait d'inscrire la sylviculture et la recherche forestière dans un cadre international,

Désireuses de poursuivre leur coopération en matière de sylviculture et de recherche forestière sur une base internationale tout en évitant les doubles emplois,

Sont convenues de ce qui suit :

Article 1^{er} L'Institut

L'Institut européen de la forêt (ci-après dénommé l'Institut) est établi par la présente Convention sous la forme d'une organisation internationale. Il a son siège à Joensuu, Finlande.

Article 2 Objet et fonctions

1. L'Institut a pour objet de réaliser des recherches au niveau paneuropéen sur la politique forestière, notamment ses aspects environnementaux, sur l'écologie, l'utilisation multiple, les ressources et la santé des forêts européennes et sur l'offre et la demande de bois et d'autres produits et services forestiers afin de promouvoir la conservation et la gestion durable des forêts en Europe.

2. Afin d'atteindre son but, l'Institut :

1

- a) fournit des informations pertinentes pour l'élaboration de la politique et la prise de décisions dans les pays européens en ce qui concerne le secteur forestier et de l'industrie forestière ;
- b) mène des recherches dans les domaines susmentionnés ;
- c) développe des méthodes de recherche ;
- d) organise des réunions scientifiques et y participe, et
- e) organise et diffuse l'information sur ses travaux et leurs résultats.

Article 3 Information

Les Parties contractantes soutiennent le travail de l'Institut en fournissant des informations sur les forêts sur demande spécifique, à condition que celles-ci ne soient pas disponibles auprès d'autres organismes de collecte de données et qu'elles puissent être raisonnablement fournies. Pour éviter le double emploi, l'Institut entend assurer une coordination adéquate avec d'autres organismes internationaux, notamment avec ceux qui collectent des données.

Article 4 Membres, membres associés et affiliés de l'Institut

1. Les Parties contractantes sont membres de l'Institut.

2. Peuvent être membres associés de l'Institut les instituts de recherche, les établissements d'enseignement, les organisations commerciales, les autorités forestières, les organisations non gouvernementales et les institutions de même nature des Etats européens (ci-après dénommés membres associés). Peuvent être membres affiliés les institutions de même nature d'Etats non européens (ci-après dénommés membres affiliés). Les membres affiliés ne prennent pas part au processus de prise de décisions de l'Institut.

Article 5 Organes

Les organes de l'Institut sont le Conseil, la Conférence, le Conseil d'administration et le Secrétariat avec à sa tête le Directeur.

Article 6 Le Conseil

1. Le Conseil est composé de représentants des membres et se réunit en session ordinaire tous les trois ans. Une session extraordinaire peut être tenue à la demande d'un des membres ou du Conseil d'administration, avec l'accord de la majorité simple des membres.

2. Le Conseil :

- a) désigne les membres du Conseil d'administration conformément aux alinéas a), c) et d) du paragraphe 2 de l'article 8 ;

b) donne son accord pour la nomination du Directeur conformément à l'alinéa d) du paragraphe 4 de l'article 8 ;

c) détermine le cadre d'action dans lequel doit s'inscrire le travail de l'Institut ;

d) prend les décisions sur les questions générales d'ordre technique, financier ou administratif soumises par les membres, la Conférence ou le Conseil d'administration ;

e) approuve, à la majorité simple, les orientations nécessaires au fonctionnement de l'Institut et de ses organes, et

f) approuve et modifie, à la majorité simple, son règlement intérieur.

3. Chaque membre dispose d'une voix. Les décisions sont prises par consensus, sauf disposition contraire de la Convention.

Article 7 La Conférence

1. La Conférence est composée de représentants des membres associés. Elle se réunit une fois par an en session plénière et prend ses décisions à la majorité simple. Les membres affiliés peuvent participer aux sessions plénières annuelles de la Conférence. Les institutions et les organisations régionales ou internationales qui ne sont pas membres associés ou affiliés de l'Institut peuvent être invitées à assister aux sessions plénières de la Conférence conformément aux règles fixées par le Conseil d'administration.

2. La Conférence, entre autres attributions :

a) nomme les membres du Conseil d'administration conformément aux alinéas b), c) et d) du paragraphe 2 de l'article 8 ;

b) fixe le montant des cotisations pour les membres associés et affiliés ;

c) fait des recommandations pour lancer des activités en vue d'atteindre les objectifs de l'Institut ;

d) approuve l'état vérifié des comptes ;

e) approuve le programme de travail pour l'année suivante soumis par le Conseil d'administration ;

f) examine et adopte le rapport annuel sur les activités de l'Institut, et

g) approuve et modifie son règlement intérieur.

Article 8 Le Conseil d'administration

1. Le Conseil d'administration est composé de huit personnes dont la compétence est reconnue dans le domaine d'activités de l'Institut. Ces membres du Conseil d'administration peuvent exercer leurs fonctions pendant un maximum de deux mandats consécutifs.

2.

a) Quatre membres du Conseil d'administration sont nommés pour trois ans par le Conseil.

b) Quatre membres du Conseil d'administration sont nommés pour trois ans par la Conférence.

c) Le Conseil et la Conférence adoptent les règles relatives au processus de nomination et de roulement des membres nommés par eux.

d) Les sièges devenant vacants sont pourvus en vertu d'une procédure écrite, respectivement par le Conseil ou la Conférence.

3. Le Conseil d'administration se réunit au moins une fois par an et prend ses décisions à la majorité simple.

4. Le Conseil d'administration :

a) dans le cadre d'action défini par le Conseil, établit et contrôle de manière constante le programme de travail de l'Institut dans les domaines administratif et de la recherche ;

b) conformément aux orientations données par le Conseil, adopte les règlements internes nécessaires ;

c) approuve le budget et les comptes ;

d) nomme le Directeur, avec l'accord du Conseil ;

e) approuve l'admission et l'exclusion des membres associés et affiliés ;

f) fait rapport au Conseil et à la Conférence ;

g) conformément aux orientations données par le Conseil approuve l'accord visé à l'article 12 ;

h) approuve et modifie son règlement intérieur, et

i) établit les règles visées au paragraphe 1 de l'article 7.

Article 9 Le Secrétariat

1. Le Secrétariat, avec à sa tête le Directeur, est composé du personnel de l'Institut.

2. Conformément aux instructions générales du Conseil, de la Conférence et du Conseil d'administration, le Directeur nomme le personnel complémentaire nécessaire pour répondre aux besoins de l'Institut dans les conditions fixées et pour exercer les fonctions définies par le Directeur.

Article 10 Ressources financières

Les ressources financières nécessaires au fonctionnement de l'Institut sont fournies par :

- a) les membres associés et affiliés, grâce aux cotisations ;
- b) les membres, au moyen de contributions volontaires, s'ils le souhaitent, et
- c) toutes autres sources pouvant se présenter.

Article 11 Budget et comptes

Le budget et les comptes de l'Institut sont approuvés à la majorité simple par le Conseil d'administration sur proposition du Directeur.

Article 12 Personnalité juridique, privilèges et immunités

L'Institut est doté de la personnalité juridique internationale et nationale. Sur le territoire finlandais, il bénéficie des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice de ses fonctions. Ces privilèges et immunités sont définis dans un accord entre l'Institut et le Gouvernement finlandais.

Article 13 Règlement des différends

Tout différend concernant l'interprétation ou l'application de la présente Convention qui n'est pas réglé par la négociation ou par les bons offices du Conseil d'administration peut, par accord mutuel entre les parties au différend, être soumis à conciliation en vertu du Règlement facultatif de conciliation de la Cour permanente d'arbitrage.

Article 14 Signature et consentement à être lié

1. La présente Convention sera ouverte à la signature des Etats européens et des organisations européennes d'intégration économique régionale à Joensuu le 28 août 2003. Ensuite, elle restera ouverte à la signature à Helsinki au Ministère finlandais des Affaires étrangères jusqu'au 28 novembre 2003.

2. La présente Convention est soumise à ratification, acceptation ou approbation par les Etats et les organisations d'intégration économique régionale signataires. Les instruments de ratification,

5

d'acceptation ou d'approbation seront déposés auprès du Gouvernement finlandais qui en sera le dépositaire.

3. La présente Convention reste ouverte à l'adhésion des Etats européens et des organisations européennes d'intégration économique régionale qui ne l'auront pas signée. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Dépositaire.

4. Aux fins de la présente Convention, un Etat européen est un Etat pouvant prétendre à devenir membre de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe en tant qu'Etat européen.

Article 15 Entrée en vigueur

1. La présente Convention entrera en vigueur le sixantième jour suivant la date du dépôt du huitième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

2. Pour chaque Etat et organisation d'intégration économique régionale ratifiant, acceptant, approuvant la présente Convention ou y adhérant après le dépôt du huitième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, la Convention entrera en vigueur le sixantième jour après la date du dépôt, par cet Etat ou cette organisation d'intégration économique régionale, de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

Article 16 Dispositions transitoires

1. Lors de l'entrée en vigueur de la présente Convention, les instituts de recherche, établissements d'enseignement, organisations commerciales, autorités forestières, organisations non gouvernementales et institutions de même nature d'Etats européens membres ou membres associés de l'Institut européen de la forêt établi en 1993 sous la forme d'une association de droit finlandais et qui, à cette date, n'auraient pas, en vertu de ses statuts, signifié leur intention de se retirer, deviendront membres associés de l'Institut. Les institutions de même nature d'Etats non européens qui sont membres associés dudit Institut européen de la forêt deviendront de même, en l'absence d'avis de retrait, membres affiliés de l'Institut.

2. Après l'entrée en vigueur de la présente Convention, l'Institut entamera des négociations avec l'Institut européen de la forêt, créé en 1993 sous la forme d'une association de droit finlandais, sur le transfert des activités, fonds, avoirs et engagements de celui-ci à l'Institut.

Article 17 Amendements

1. La présente Convention peut être amendée par vote unanime des membres présents lors d'une réunion du Conseil ou en vertu d'une procédure écrite. Toute proposition d'amendement est communiquée par le Dépositaire au moins huit semaines à l'avance. En cas de procédure écrite, le Dépositaire fixe le délai de réponse.

2. L'amendement entrera en vigueur le soixantième jour après la date à laquelle toutes les Parties contractantes auront notifié au Dépositaire l'accomplissement des formalités requises par leur législation nationale en ce qui concerne l'amendement.

3. Sauf accord de la Conférence, les amendements ne modifient pas le statut institutionnel des membres associés ou affiliés.

Article 18 Retrait

Une Partie contractante peut se retirer de la présente Convention en notifiant son retrait par écrit au Dépositaire. Le retrait prend effet un an après réception de l'avis de retrait par le Dépositaire.

Article 19 Extinction

La présente Convention prend fin si, à tout moment après son entrée en vigueur, il y a moins de huit Parties contractantes.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés par leur Gouvernement respectif, ont signé la présente Convention.

Fait en langue anglaise, à Joensuu, le 28 août 2003.

Convention on the European Forest Institute

The Parties to this Convention, hereafter referred to as the Contracting Parties,

Recalling the forest- related decisions adopted at the United Nations Conference on Environment and Development in 1992, the Proposals for Action by the Intergovernmental Panel on Forests and the Intergovernmental Forum on Forests, the Expanded Programme of Work on Forest Biological Diversity relating to the Convention on Biological Diversity as well as the outcome of the World Summit on Sustainable Development;

Recognising the progress and achievements made in the implementation of the commitments of the Ministerial Conferences on the protection of forests in Europe;

Conscious of the changing nature of European forest and forestry issues and the concerns within society and the need to generate relevant scientific data with a view to good decision-making;

Considering that the European Forest Institute was established as an association under Finnish law in 1993 to contribute to the study of forestry, forests and forest conservation at a European level;

Mindful of the added value of embedding forestry and forest research in an international setting;

Desiring to pursue on an international basis their cooperation in forestry and forest research while at the same time avoiding duplication of efforts;

have agreed as follows:

Article 1: The Institute

The European Forest Institute (hereafter the Institute) is hereby established as an international organisation. It shall have its seat in Joensuu, Finland.

Article 2: Purpose and functions

1. The purpose of the Institute is to undertake research on the pan- European level on forest policy, including its environmental aspects, on the ecology, multiple use, resources and health of European forests and on the supply of and demand for timber and other forest products and services in order to promote the conservation and sustainable management of forests in Europe.

2. In order to achieve its purpose, the Institute

a) provides relevant information for policy- making and decision- making in European countries relating to the

forest and forest industry sector;

b) conducts research in the above- mentioned fields;

c) develops research methods;

d) organises and participates in scientific meetings; and

e) organises and disseminates knowledge of its work and results.

Article 3: Information

The Contracting Parties support the work of the Institute with forest- related information on specific request provided it is not available from other data collecting bodies and as far as it can reasonably be made available. To avoid duplication of effort, the Institute aims to ensure appropriate coordination with other international bodies, including those carrying out data collection.

Article 4: Members, Associate and Affiliate Members of the Institute

1. The Contracting Parties are Members of the Institute.

2. Associate membership of the Institute is open for research institutes, educational establishments, commercial organisations, forest authorities, non- governmental organisations and institutions of a similar nature from European States (hereafter referred to as Associate Members). Affiliate membership is open for institutions of a similar nature from non- European States (hereafter referred to as Affiliate Members). Affiliate Members do not participate in the decision- making process of the Institute.

Article 5: Organs

The organs of the Institute shall be a Council, a Conference, a Board and a Secretariat headed by a Director.

Article 6: The Council

1. The Council shall consist of representatives of the Members, and will meet in ordinary session every three years. An extraordinary session may be held at the request of a Member or of the Board, subject to approval by a simple majority of the Members.

2. The Council shall

- a) appoint members of the Board in accordance with Article 8, paragraphs 2 a), c) and d);
- b) give assent to the appointment of the Director in accordance with Article 8, paragraph 4, subparagraph d);
- c) set the policy framework for the work of the Institute;
- d) take decisions on general issues of a technical, financial or administrative nature submitted by the Members, the Conference or the Board;
- e) approve, by simple majority, such guidance as may be necessary for the functioning of the Institute and its organs; and
- f) approve and amend, by a simple majority, its Rules of Procedure.

3. Each Member shall have one vote. Decisions shall be taken by consensus, unless otherwise provided in the Convention.

Article 7: The Conference

1. The Conference shall consist of representatives of the Associate Members. The Conference shall meet once a year in plenary session and shall take decisions by a simple majority. The Affiliate Members may participate in the annual plenary sessions of the Conference. Institutions and regional or international organisations that are not Associate or Affiliate Members of the Institute may be invited to attend the plenary sessions of the Conference in accordance with the rules established by the Board.

2. The Conference shall, *inter alia*,

- a) appoint the members of the Board in accordance with Article 8, paragraphs 2 b), c) and d);
- b) determine the membership fees for the Associate and Affiliate Members;
- c) make recommendations to initiate activities with a view to the realisation of the purposes of the Institute;
- d) approve the audited financial statements;
- e) approve the work plan for the following year submitted by the Board;
- f) review and adopt the Annual Report on the Institute's activities; and
- g) approve and amend its Rules of Procedure.

Article 8: The Board

1. The Board shall be composed of eight individuals with established competence in the field of the activities of the Institute. Such Board members may serve no more than two consecutive terms.

2.a. Four members of the Board shall be appointed by the Council for a period of three years.

b. Four members of the Board shall be appointed by the Conference for a period of three years.

c. The Council and the Conference shall adopt rules relating to the process of nomination and rotation of the members they appoint.

d. Interim vacancies shall be filled by written procedure by the Council or the Conference, respectively.

3. The Board shall meet at least once every year and shall take decisions by a simple majority.

4. The Board shall

a) within the policy framework laid down by the Council, establish and keep under review the administrative and

research programme of the Institute's work;

- b) subject to any guidance by the Council , adopt such internal regulations as may be necessary;
- c) approve the budget and the accounts;
- d) appoint the Director, subject to assent of the Council;
- e) approve the admission and expulsion of Associate and Affiliate Members;
- f) report to the Council and the Conference;
- g) subject to any guidance by the Council, approve the agreement referred to in Article 12;
- h) approve and amend its Rules of Procedure; and
- i) establish the rules referred to in Article 7, paragraph 1.

Article 9: The Secretariat

1. The Secretariat headed by the Director shall comprise the personnel of the Institute.
2. Subject to any general directions of the Council, the Conference and the Board, the Director shall appoint such other personnel as may be required for the purposes of the Institute on such terms and to perform such duties as the Director may determine.

Article 10: Financial resources

The financial resources necessary for the functioning of the Institute shall be provided by:

- a) Associate and Affiliate Members, by means of membership fees;
- b) Members, through voluntary contributions if they so desire; and
- c) such other sources as may present themselves.

Article 11: The Budget and the accounts

The budget and the accounts of the Institute shall be approved by a simple majority by the Board on proposal of the Director.

Article 12: Legal personality, privileges and immunities

The Institute shall have international and domestic legal personality. On the territory of Finland it shall enjoy such privileges and immunities as are necessary for the exercise of its functions. These privileges and immunities shall be defined in an agreement between the Institute and the Government of Finland.

Article 13: Dispute-settlement

Any dispute concerning the interpretation or application of this Convention which is not settled by negotiation or by the good offices of the Board may, upon mutual agreement between the parties to the dispute, be submitted to conciliation under the Permanent Court of Arbitration Optional Conciliation Rules.

Article 14: Signature and consent to be bound

1. This Convention shall be open for signature by European States and European regional economic integration organisations in Joensuu on 28 August 2003. Thereafter, it shall remain

open for signature in Helsinki at the Ministry for Foreign Affairs of Finland, until 28 November 2003.

2. This Convention is subject to ratification, acceptance or approval by the signatory States and regional economic integration organisations. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Government of Finland which shall act as the depositary.

3. This Convention shall be open for accession by those European States and European regional economic integration organisations that have not signed it. Instruments of accession shall be deposited with the Depositary.

4. For the purposes of this Convention, a European State is a State which is eligible for membership of the United Nations Economic Commission for Europe as a European State.

Article 15: Entry into force

1. This Convention shall enter into force on the sixtieth day after the date of the deposit of the eighth instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

2. For each State and regional economic integration organisation ratifying, accepting, approving or acceding to this Convention after the deposit of the eighth instrument of ratification, acceptance, approval or accession, the Convention shall enter into force on the sixtieth day after the date of deposit of such State or regional economic integration organisation of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

Article 16: Transitional provisions

1. Upon the entry into force of this Convention, the research institutes, educational establishments, commercial organisations, forest authorities, non- governmental organisations and institutions of a similar nature from European States that are members or associate members of the European Forest Institute established in 1993 as an association under Finnish law and by that date have not according to its Bylaws given notice of resignation, shall become Associate Members of the Institute. Institutions of a similar nature from non- European States that are associate members of the said European Forest Institute shall likewise in the absence of notice of resignation become Affiliate Members of the Institute.

2. After the entry into force of this Convention the Institute shall initiate negotiations with the European Forest Institute established in 1993 as an association under Finnish law on the transfer of the latter's activities, funds, assets and liabilities to the Institute.

Article 17: Amendments

1. This Convention may be amended by the unanimous vote of the Members present in a meeting of the Council or by a written procedure. Any proposal for amendment shall be circulated by the Depositary at least eight weeks in advance. In case of a written procedure the Depositary shall fix the deadline for the replies.

2. The amendment will enter into force on the sixtieth day after the date on which all the Contracting Parties have notified the Depositary that they have fulfilled the formalities required by national legislation with respect to the amendment.

3. Unless the Conference approves, amendments shall not affect the institutional position of Associate or Affiliate Members.

Article 18: Withdrawal

A Contracting Party may withdraw from this Convention by giving written notice of the withdrawal to the Depositary. The withdrawal shall be effective one year after receipt of the notice of withdrawal by the Depositary.

Article 19: Termination

This Convention shall be terminated if at any time after its entry into force there are less than eight Contracting Parties.

In witness whereof, the undersigned, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Convention.

Done in the English language, at Joensuu, this 28th day of August 2003.